

# SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN

A mysterious trinity called the “Etiolation Trinity” has been spreading across the land for the past several years, and the BUGs, who lose their self of self, start attacking Mobile Suits one after the next. In order to protect themselves from the BUGs coming to attack them, the remaining Mobile Suits are forced to live inside city strongholds. However, behind the fortifications, after the death of the former lord, the lord Dong Zhuo is as domineering as can be. As if led by fate, after meeting Guan Yu Nu Gundam and Zhang Fei God Gundam, Liu Bei Unicorn Gundam resolves to save the world

- [Season 1](#)
  - [E1 - Dragon's Watch](#)
  - [E2 - One Who Reads the Stars](#)
  - [E3 - Blue Wing](#)
  - [E4 - Red Tiger](#)
  - [E5 - Three Spirits](#)
  - [E6 - Magma Power](#)
  - [E7 - Yellow Pandemic](#)
  - [E8 - BUG Eclipse](#)
  - [E9 - LIBRA](#)
  - [E10 - Try Alive](#)

# Season 1

Season 1

# E1 - Dragon's Watch

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:14]** ---

After an endless cycle of warfare,

**[00:17]** ---

countries that once flourished  
have perished.

**[00:20]** ---

The land that people lived in  
was split into three areas.

**[00:27]** ---

It seemed that  
after the passing of decades,

**[00:30]** ---

peace had been restored at last.

**[00:32]** ---

However, a few years ago,

**[00:34]** ---

there was a sudden outbreak  
of the Etiolation Trinity.

**[00:38]** ---

The world was faced with  
great peril yet again.

**[00:47]** ---

Once infected by  
the Etiolation Trinity,

**[00:50]** ---

one loses their own will  
and attacks others.

**[00:53]** ---

And those attacked  
are made into BUGS as well.

**[02:30]** ---

"Dragon's Watch"

Here in this city of the Shu Area,

**[02:33]** ---

tall protective walls

**[02:36]** ---

and a vigilante group known as  
"Dragon's Watch" protect the people.

**[02:44]** ---

Hey, Ma Chao. The number of BUGS  
has been on the rise lately, no?

**[02:49]** ---

Yeah, shows how widespread  
the infection has become.

**[02:53]** ---

But if the number keeps rising...

**[02:57]** ---

It'll be fine, yeah?

**[02:59]** ---

We got this  
protective wall, after all.

**[03:02]** ---

We can't be so sure.

**[03:07]** ---

That's...

**[03:09]** ---

Liu Bei, what's wrong?

**[03:11]** ---

A swarm of BUGS.  
People are being chased.

**[03:14]** ---

Raise the flags.

**[03:16]** ---

Let's go, Zhao Yun.

**[03:17]** ---

Hey, wait up!

**[03:28]** ---

BUGS!

**[03:30]** ---

Evacuate immediately!

**[03:33]** ---

Old Huang Zhong!

**[03:35]** ---

Hey there!

**[03:36]** ---

Tuned up and ready to go.

**[03:39]** ---

Reliable as ever.

**[03:45]** ---

Let's go!

**[03:49]** ---

Don't be reckless!

**[03:55]** ---

Brother Guan Yu,  
they're going to catch up.

**[03:57]** ---

We have to fight.

**[03:59]** ---

We're outnumbered.

**[04:01]** ---

We're going to run.

**[04:20]** ---

Zhang Fei!

**[04:24]** ---

Darn it!

**[04:25]** ---

Running away  
definitely isn't my style.

**[04:28]** ---

I'll take you on!

**[04:32]** ---

We have no choice.

**[04:34]** ---

Let's do this, Zhang Fei!

**[04:48]** ---

Who is it?

**[04:52]** ---

That's...

**[04:53]** ---

Who are you?

**[04:55]** ---

I am Liu Bei of the Shu Area.

**[05:00]** ---

Unicorn Gundam!

**[05:03]** ---

Zhao Yun, also of Shu.

**[05:06]** ---

00 Gundam!

**[05:08]** ---

Ma Chao, also of Shu.

**[05:11]** ---

Gundam Barbatos!

**[05:13]** ---

We members of Dragon's Watch  
will lend you a hand.

**[05:16]** ---

Ah, reinforcements!

**[05:18]** ---

How reassuring.

**[05:27]** ---

Take this!

**[05:37]** ---

Rogasogetsuenbu!

**[06:02]** ---

I'm starting to burn red hot!

**[06:10]** ---

Bakunetsuenshoken!

**[06:25]** ---

They're both amazing.

**[06:33]** ---

What's with this guy?

**[06:42]** ---

Guys!

**[06:43]** ---

I'll go.

**[06:44]** ---

Wait, Zhao Yun!

**[06:55]** ---

Ryusosen!

**[07:01]** ---

Darn, I missed!

**[07:10]** ---

Zhao Yun!

**[07:35]** ---

Zhao Yun!

**[07:57]** ---

Liu Bei!

**[08:00]** ---

Darn you all...

**[08:02]** ---

I will never...

**[08:05]** ---

forgive you!

**[08:29]** ---

Chozeturyuhazan!

**[08:48]** ---

Wow!

**[08:54]** ---

I'm going to destroy

every last one of you!

**[08:59]** ---

Liu Bei.

**[09:00]** ---

Darn it.

**[09:03]** ---

Zhao Yun...

**[09:05]** ---

Don't go off on your own like that...

**[09:25]** ---

We're back.

**[09:26]** ---

Welcome home.

**[09:28]** ---

Where's Zhao Yun?

**[09:36]** ---

I see.

**[09:37]** ---

Old man. Please service their bikes.

**[09:42]** ---

Who are you guys?

**[09:43]** ---

I am Zhang Fei of Luoyang.

God Gundam.

**[09:47]** ---

Guan Yu, also of Luoyang. Nu Gundam.

**[09:50]** ---

Travelers, huh?

**[09:52]** ---

All right, I'll get to work.

**[09:55]** ---

Thank you.

**[10:13]** ---

We will protect the Shu Area  
with our own hands no matter what.

**[10:31]** ---

I'm sorry. It's because  
I dragged you guys into this.

**[10:37]** ---

No, it's not your fault.

**[10:40]** ---

Anyway, you said  
you're from Luoyang?

**[10:44]** ---

Yeah.

**[10:49]** ---

Why did you take the risk  
of leaving your area?

**[10:52]** ---

Well...

**[10:54]** ---

We felt there was only so much more  
defending we could do.

**[10:58]** ---

We wanted to find a way  
to change the situation.

**[11:03]** ---

Our area has a double layer  
of protective walls.

**[11:07]** ---

But repeated attacks by BUGS  
have destroyed our walls.

**[11:13]** ---

The new lord, Dong Zhuo,  
only thinks about himself.

**[11:19]** ---

He doesn't care  
if citizens get attacked by BUGS.

**[11:24]** ---

At this rate, everyone  
inside the walls will become BUGS.

**[11:28]** ---

Then we heard of a man  
named Zhuge Liang.

**[11:32]** ---

So we left Luoyang to meet him.

**[11:37]** ---

- Zhuge Liang?

- Yes.

**[11:40]** ---

But there are BUGS every which way.

**[11:44]** ---

At this rate,  
it's not just Luoyang.

**[11:48]** ---

The world will be wiped out  
by the Etiolation Trinity.

**[11:51]** ---

Yeah, even if  
we desperately destroy them,

**[11:55]** ---

they keep spawning and it's endless.

**[11:58]** ---

So, what will you do after  
you meet this Zhuge Liang guy?

**[12:03]** ---

He is the key to saving the world.

**[12:07]** ---

Saving the world?

**[12:10]** ---

Zhuce Liang is a brilliant researcher.

**[12:13]** ---

He will surely develop  
a vaccine for the Etiolation Trinity.

**[12:20]** ---

Do you know where he is?

**[12:23]** ---

Yeah, a lab at the northern end  
of the Shu Area.

**[12:29]** ---

Only so much more  
defending you could do, huh?

**[12:34]** ---

It's the same with our area.

**[12:38]** ---

All right.

**[12:40]** ---

After hearing you guys,  
my mind is set.

**[12:45]** ---

I will take a stand!

**[12:47]** ---

Let's fight together!

**[12:59]** ---

Yeah!

**[13:01]** ---

It seemed as though  
destiny brought them together.

**[13:07]** ---

And as if to cheer on  
the young men's firm determination,

**[13:11]** ---

the flower petals  
from the peach tree danced gracefully.

**[14:51]** ---

I heard he was the key  
to saving the world, but really?

**[14:56]** ---

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN

**[14:59]** ---

Next episode, "Feel A Future"

**[15:02]** ---

Now is the time to join the battle!

Season 1

# E2 - One Who Reads the Stars

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:39]** ---

The star moved.

**[02:14]** ---

"Feel A Future"

**[02:15]** ---

Energy Memory.

"Feel A Future"

**[02:16]** ---

"Feel A Future"

**[02:17]** ---

Don't waste it.

"Feel A Future"

**[02:19]** ---

Yeah. Thanks, old man.

**[02:23]** ---

Tell me, Liu Bei.

**[02:25]** ---

Why did you decide to go with them?

**[02:30]** ---

I've been thinking that  
something has to be done.

**[02:35]** ---

It's no good just being  
on the defense.

**[02:39]** ---

We need to fight.

**[02:42]** ---

So you've made up your mind.

**[02:45]** ---

But just don't do anything reckless.

**[02:48]** ---

You bet!

**[02:50]** ---

For Zhao Yun's sake too.

**[02:56]** ---

Liu Bei. You can leave the town to me,  
Dragon Watch's ball of fire,

**[03:00]** ---

the great Ma Chao.

**[03:02]** ---

Yeah, I'm counting on you.

**[03:05]** ---

Mr. Huang Zhong.

**[03:07]** ---

My machine's in top condition.

**[03:09]** ---

Thanks!

**[03:11]** ---

Thank you.

**[03:12]** ---

Sure, be careful.

**[03:15]** ---

Well, we're off.

**[03:23]** ---

If only I were ten years younger.

**[03:26]** ---

Huh? People call you an old geezer  
because you say stuff like that.

**[03:31]** ---

Shut up!

**[04:18]** ---

This is it.

**[04:19]** ---

In there?

**[04:22]** ---

Seriously?

**[04:23]** ---

Let's go.

**[04:41]** ---

Is there really a lab in here?

**[04:45]** ---

Before the great war,  
researchers of various fields came

**[04:49]** ---

and researched as if it were a race.

**[04:52]** ---

But no one should be using it now.

**[04:56]** ---

He must be here without permission.

**[04:59]** ---

By the way, Guan Yu.

**[05:00]** ---

Where did you hear that

Zhuge Liang is a brilliant researcher?

**[05:06]** ---

Luoyang's Data Center.

**[05:08]** ---

That's where.

**[05:12]** ---

Data Center?

**[05:15]** ---

If you had access there, that means...

**[05:17]** ---

That's right. Zhang Fei and I  
served the former lord.

**[05:22]** ---

Yeah, but...

**[05:24]** ---

after witnessing the tyranny  
of the new lord, Dong Zhuo,

**[05:28]** ---

I got fed up.

**[05:31]** ---

Even if I wanted to punish him,

**[05:33]** ---

he's got two strong bodyguards.

Lyu Bu and Diao Chan.

**[05:38]** ---

Look.

**[05:40]** ---

That's...

**[05:42]** ---

Is the lab down there?

**[05:51]** ---

It's a trap!

**[05:52]** ---

Whoa!

**[05:55]** ---

I got this.

**[06:00]** ---

That was a close one.

**[06:20]** ---

That darn Zhuge Liang.

**[06:22]** ---

This is starting to not look good.

**[06:25]** ---

Can we really trust this guy?

**[06:29]** ---

Maybe he'll turn out to be  
the craziest mad scientist.

**[06:33]** ---

Or...

**[06:35]** ---

a complete psycho!

**[06:38]** ---

Could all this be a trap?

Is it a trap?

**[06:42]** ---

Guan Yu, isn't this really dangerous?

**[06:45]** ---

Shouldn't we head back? Huh?

**[06:47]** ---

Huh?!

**[06:50]** ---

You're always like that.

**[06:52]** ---

Don't say everything  
that comes to mind.

**[06:55]** ---

H-Hey.

**[07:02]** ---

What's that?

**[07:06]** ---

So much commotion.

**[07:08]** ---

Forgive us. The thing is...

**[07:10]** ---

Are you Zhuge Liang?

**[07:11]** ---

Hey!

**[07:17]** ---

I want you to get something  
from this location on the map.

**[07:22]** ---

Then we can talk.

**[07:25]** ---

Hey, wait.

**[07:27]** ---

What's going on?

**[07:29]** ---

I guess we have to follow his order.

**[07:32]** ---

Darn it!

**[07:36]** ---

Get something...

**[07:38]** ---

Is this it?

**[07:40]** ---

It must be.

**[07:42]** ---

He must be making a fool out of us.

**[07:45]** ---

Let me do it.

**[07:52]** ---

It's a Dom.

**[07:58]** ---

Another Dom.

**[08:05]** ---

One Dom after another.

**[08:07]** ---

What are you doing, Liu Bei?

**[08:09]** ---

It's not my fault.

**[08:11]** ---

This is bad.

**[08:13]** ---

We might have to redo this.

**[08:15]** ---

Are you serious?

**[08:16]** ---

What a pain!

**[08:19]** ---

Umm...

**[08:21]** ---

we got three of the same.

**[08:35]** ---

I wanted the Black Tri-Stars! Thanks!

**[08:41]** ---

Three cheers for the Tri-Stars!

**[08:43]** ---

Just kidding!

**[08:48]** ---

Sorry about the traps.

**[08:50]** ---

It's to prevent people from trespassing.

**[08:54]** ---

Then just set up an intercom outside.

**[08:58]** ---

Anyway, you fell for it beautifully.

**[09:02]** ---

Now, I am indeed

Zhuge Liang Freedom Gundam.

**[09:07]** ---

So, what do you need?

**[09:09]** ---

We hear you're a talented researcher.

**[09:12]** ---

So we'd like your help.

**[09:15]** ---

Could you develop a cure  
for the Etiolation Trinity?

**[09:23]** ---

Hey!

**[09:25]** ---

We're being serious.

**[09:26]** ---

It was just so out of the blue.

**[09:29]** ---

I don't know...

**[09:34]** ---

Take a look.

**[09:40]** ---

This is...

**[09:42]** ---

You guys came from Luoyang?

**[09:45]** ---

That's right.

**[09:47]** ---

I know the man who wrote that.

**[09:50]** ---

Mr. Zhang Jue, my master.

**[09:53]** ---

He should be at  
the laboratory in Luoyang.

**[09:57]** ---

I haven't seen him in ages,  
but he must be well.

**[10:01]** ---

No, I've never met him.

**[10:03]** ---

I found this in the Data Center  
and came here out of desperation.

**[10:08]** ---

We ran into some trouble on the way,  
and these guys helped us out.

**[10:12]** ---

And we finally made it.

**[10:15]** ---

Does Master need me for his own research?

**[10:20]** ---

Or...

**[10:22]** ---

We decided to save this world  
that's been taken over by BUGS.

**[10:27]** ---

You're a genius researcher, right?

**[10:29]** ---

Please. Help us!

**[10:33]** ---

I knew that you guys were coming.

**[10:36]** ---

The stars told me.

**[10:41]** ---

Liu Bei, was it?

**[10:42]** ---

Where did you get that?

**[10:46]** ---

This...

**[10:48]** ---

It came to my hand  
when my comrade was killed.

**[10:53]** ---

Dragon Memory, yes?

**[10:57]** ---

My star reading said...

**[10:59]** ---

"The one with the dragon's power  
shall save the world with that power."

**[11:06]** ---

You are the one  
with the dragon's power.

**[11:10]** ---

Me...?

**[11:22]** ---

BUGS!

**[11:23]** ---

What's going on?

**[11:25]** ---

They followed you... or...

**[11:30]** ---

What's this?

**[11:31]** ---

Stand back!

**[11:53]** ---

Zhang Fei, you all right?

**[11:55]** ---

Yeah, thanks.

**[12:06]** ---

My lab!

**[12:14]** ---

Such power.

**[12:15]** ---

I got this!

**[12:17]** ---

Liu Bei!

**[12:24]** ---

Wait, not here...

**[12:29]** ---

Chozeturyuhazan!

**[12:54]** ---

Sorry about earlier.

**[12:57]** ---

About blowing my lab to bits?

**[13:00]** ---

It doesn't bother me at all.

No, really.

**[13:05]** ---

You're mad.

**[13:07]** ---

Either way, I couldn't have made  
the Etiolation Trinity cure here.

**[13:13]** ---

Does that mean you'll do it?

**[13:16]** ---

I can't make any promises, though.

**[13:21]** ---

All is good

as long as you're up for it.

**[13:24]** ---

My star reading said...

**[13:26] ---**

"The one with the dragon's power  
shall save the world with that power."

**[13:31] ---**

"The one with the moon's power  
shall offer help with his wisdom."

**[13:37] ---**

Huh? What's wrong?  
Something on my face?

**[13:41] ---**

No, it's nothing.

**[13:44] ---**

Let us go to Luoyang.

**[13:47] ---**

Yeah!

**[15:25] ---**

We're finally arriving in Wei!

**[15:27] ---**

There, we...

**[15:29] ---**

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN.

**[15:32] ---**

Next episode, "Blue Wing."

**[15:35] ---**

Now is the time to join the battle!  
"Blue Wing"

**[15:38] ---**

"Blue Wing"

Season 1

# E3 - Blue Wing

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:43]** ---

"Blue Wing"

**[01:46]** ---

Dong Zhuo,  
have you witnessed this disaster?

**[01:49]** ---

This all happened in your territory.

**[01:52]** ---

BUGS have been on the rise in recent years.

**[01:56]** ---

Ever since you became lord,  
the Trinity supply has dwindled and...

**[02:00]** ---

It is all under investigation.

**[02:02]** ---

How many times have I told you?

**[02:05]** ---

No need for Cao Cao, the CEO of Blue Wing,  
to come all the way.

**[02:12]** ---

You think nothing of  
seeing innocent people getting attacked?

**[02:17]** ---

Don't cause a scene over nothing.

**[02:19]** ---

Heck, cutting down the numbers  
would allow us to save some Trinity.

**[02:24]** ---

How dare you!

**[02:26]** ---

Lyu Bu.

**[02:34]** ---

My apologies, Cao Cao.

**[02:36]** ---

My bodyguard doesn't know how to hold back.

**[02:40]** ---

Well, I got rid of some useless trash.

**[02:43]** ---

You should even be thanking me.

**[02:49]** ---

I take it you have  
no intention of cooperating?

**[02:59]** ---

Stand down, Cao Cao.

**[03:05]** ---

Who are you?

**[03:06]** ---

I am Sima Yi Destiny Gundam.

**[03:10]** ---

I serve Lord Dong Zhuo.

**[03:13]** ---

Our priority is to join hands and  
solve the Etiolation Trinity problem.

**[03:19]** ---

It is no time for us to be fighting.

**[03:23]** ---

Am I right?

**[03:31]** ---

You have a point.

**[03:33]** ---

I'll let it slide this time.

**[03:34]** ---

Tell me how you'll deal with the BUGS  
and the dwindling Trinity supply soon.

**[03:39]** ---

Listen, you won't get another chance.

**[03:46]** ---

How scary that was!

**[03:49]** ---

So that was the famous Cao Cao Wing Gundam.

**[03:52]** ---

He's a dangerous one.

**[03:54]** ---

He has charisma, power, and money.

**[03:57]** ---

No, Lord Dong Zhuo?

**[03:59]** ---

He could be a threat to our ambition.

**[04:02]** ---

What a pain.

**[04:06]** ---

Hey, Lyu Bu.

**[04:08]** ---

What?

**[04:09]** ---

What are you standing there for?

Take out Cao Cao.

**[04:12]** ---

I don't pay you good money for nothing.

**[04:15]** ---

Darn it.

**[04:17]** ---

Sir Lyu Bu, I will go too.

**[04:19]** ---

Diao Chan, you stay here.

**[04:22]** ---

A king must have beauties by his side.

**[04:25]** ---

But...

**[04:26]** ---

I'll be fine on my own.

**[04:29]** ---

Yes, sir.

**[04:40]** ---

Reports of BUGS are  
especially high around Luoyang.

**[04:45]** ---

There's no doubt Dong Zhuo is involved.

**[04:48]** ---

Knowing him,  
he'll give himself away soon enough.

**[04:56]** ---

Earlier than I expected.

**[05:23]** ---

Ah, so it really was your doing.

**[05:28]** ---

But what's happened, Lyu Bu?

**[05:29]** ---

You're considered the strongest,  
and you serve Dong Zhuo?

**[05:33]** ---

Was it the money?

**[05:36]** ---

It's true that he pays well.

**[05:39]** ---

But more importantly, I smell  
the aroma of battles around that scum.

**[05:44]** ---

Just like right now!

**[06:16]** ---

You're strong indeed.

**[06:17]** ---

I can't take you head on.

**[06:20]** ---

Fool! Think you can afford to be calm?

**[06:23]** ---

Lyu Bu, did you think  
I'd enter enemy grounds without a plan?

**[06:30]** ---

Darn.

**[06:39]** ---

Cunning prick.

**[06:45]** ---

Target confirmed.

**[06:52]** ---

Haten Ho-ohzan!

**[07:13]** ---

Thank you, Zhang Liao.

**[07:16]** ---

Did you get Lyu Bu?

**[07:18]** ---

The wound was shallow.  
It'll only slow him down.

**[07:22]** ---

More importantly, did you notice?

**[07:24]** ---

Yes.

**[07:26]** ---

Those BUGS were  
clearly commanded by Lyu Bu.

**[07:31]** ---

That's right.

**[07:32]** ---

Meaning, the Etiolation Trinity  
did not occur naturally.

**[07:37]** ---

It is being created by Dong Zhuo's army.

**[07:40]** ---

Sir Cao Cao! Sir Zhang Liao!

**[07:42]** ---

Headquarters is being attacked by BUGS!

**[07:47]** ---

We will return at once.

**[07:48]** ---

Yes, sir!

**[08:00]** ---

Defense system MCS,  
ten seconds until the limit.

**[08:05]** ---

Alright, get fired up, you guys!

**[08:13]** ---

Activate interceptor system V8.

**[08:25]** ---

Fire!

**[08:34]** ---

Don't let any get away!

**[08:44]** ---

I didn't think the interceptor system  
that Master Cao Cao developed

**[08:47]** ---

would work so well.

**[08:49]** ---

He's an unbelievable man.

**[08:50]** ---

I'm with you on that.

**[08:52]** ---

Leaves a skilled guy like me  
with nothing to do.

**[09:01]** ---

What the heck is that thing?

**[09:08]** ---

Oh no!

**[09:23]** ---

Sir Cao Cao, you saved us!

**[09:27]** ---

You're back.

**[09:28]** ---

Xiahou Dun. You cannot save  
these turbulent times with only wits.

**[09:32]** ---

There are times when  
you must use force like just now.

**[09:36]** ---

Brains and brawn is the way.  
I, Cao Cao, rule.

**[09:41]** ---

I always tell you that.

**[09:43]** ---

Ah, he heard me.

**[09:49]** ---

That is the story of  
what Zhang Liao and I saw.

**[09:53]** ---

It seems certain that the BUGS  
are coming from Luoyang.

**[09:58]** ---

Trinity is necessary for fighting BUGS.

**[10:02]** ---

But the increase of BUGS  
is leading to the decrease of Trinity.

**[10:07]** ---

For some reason,  
only Luoyang isn't lacking Trinity.

**[10:11]** ---

I hear they live lavishly.

**[10:13]** ---

I don't really understand,

**[10:15]** ---

but wouldn't crushing Dong Zhuo  
solve everything?

**[10:19]** ---

No, there is an astonishing number  
of BUGS in Luoyang.

**[10:23]** ---

And if we assume that  
they all move at Dong Zhuo's will...

**[10:27]** ---

Exactly.

**[10:29]** ---

If we fight them head on,  
we'd lose most of our men.

**[10:34]** ---

There's a good chance we'd use up  
Trinity needed for citizens.

**[10:39]** ---

And there's Lyu Bu and Diao Chan.

**[10:41]** ---

They pose a great threat as well.

**[10:45]** ---

What good is defeating Dong Zhuo  
if it ruins the nation?

**[10:50]** ---

Xiahou Yuan, how is the research  
for an alternative for Trinity?

**[10:55]** ---

Not good. We still haven't heard  
from Zhang Jue, who's in charge.

**[10:59]** ---

I visited his lab  
when I infiltrated Luoyang,

**[11:04]** ---

but I couldn't meet him.

**[11:09]** ---

Hey, Cao Cao.

**[11:12]** ---

Let me join this meeting.

**[11:15]** ---

Who are you, and how did you get here?

**[11:18]** ---

Shut up.

**[11:19]** ---

They had the nerve to ask me about  
an appointment, so I forced my way in.

**[11:24]** ---

What did you say?

**[11:26]** ---

It's fine.

**[11:27]** ---

Sir Cao Cao, who is this?

**[11:30]** ---

I'm sure you've heard the rumors.

**[11:33]** ---

This is Sun Jian.

**[11:35]** ---

The head of the distribution guild  
Red Tiger in Wu.

**[11:39]** ---

The famous Red Tiger?

**[11:41]** ---

That's right.

**[11:42]** ---

I am the king of the skies,  
Sun Jian Gundam Astray.

**[11:46]** ---

And this is my son, Sun Quan Gundam Astray.

**[11:51]** ---

Introduce yourself.

**[11:56]** ---

I-I'm... Sun Quan. Nice to meet you.

**[12:00]** ---

Your personalities are so different.

**[12:03]** ---

So what is it you want, Sun Jian?

**[12:06]** ---

Forgot how you were mad that  
we interfered with your business?

**[12:11]** ---

No, I still haven't forgiven you.

**[12:14]** ---

But the BUGS are more important right now.

**[12:17]** ---

You need living humans  
to do business, after all.

**[12:23]** ---

I heard what you said earlier.

**[12:25]** ---

We've been troubled by Dong Zhuo too.

**[12:29]** ---

And so...

**[12:33]** ---

Are you...

**[12:35]** ---

asking us to work with you?

**[12:37]** ---

That's right. And this is a gift.

**[12:40]** ---

Let's go and destroy some BUGS  
for now, huh?

**[12:59]** ---

Alliance established, eh?

**[13:11]** ---

The phoenix and the tiger...

**[13:15]** ---

What's wrong?

**[13:17]** ---

It seems you'll have an important  
encounter in the near future.

**[13:22]** ---

Oh, is that so...

**[13:25]** ---

I can't wait.

**[15:04]** ---

I met someone amazing!

**[15:06]** ---

His name is Cao Cao Wing Gundam.

**[15:10]** ---

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN.

**[15:13]** ---

Next episode, "Red Tiger".

**[15:15]** ---

Now is the time to join the battle!

"Red Tiger"

**[15:18]** ---

"Red Tiger"

# E4 - Red Tiger

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:21]** ---

Red Tiger...

**[00:23]** ---

I didn't think we'd join hands  
with the Sun family.

**[00:26]** ---

Wait, can we even trust them?

**[00:30]** ---

That is not the question...

**[00:39]** ---

He's a shrewd man,  
just like how I'd heard.

**[00:43]** ---

Things went quite smoothly, Dad.

**[00:46]** ---

Yes. Having Blue Wing as an ally  
will only be an advantage for us.

**[00:51]** ---

Red Tiger is a power that we need.

**[00:55]** ---

Well, if you say so, Sir Cao Cao,  
then I've got no problems.

**[00:59]** ---

Huh? Then why'd you interrupt?

**[01:02]** ---

Shut up!

**[01:04]** ---

Even as we speak,  
the Trinity supply is dwindling.

**[01:09]** ---

Now that you mention it,

**[01:11]** ---

we couldn't confirm  
the Trinity storage tank in Luoyang.

**[01:15]** ---

I'm afraid that Dong Zhuo  
has monopolized it.

**[01:19]** ---

Hogging it for himself? Gosh!

**[01:22]** ---

He's rotten to the core!

**[01:24]** ---

My dream is to provide  
everyone in this country

**[01:29]** ---

with a steady Trinity supply.

**[01:31]** ---

It's finally time  
to realize that dream.

**[01:34]** ---

Yeah! What's troubled you  
for so long will finally be solved.

**[01:39]** ---

But this will not be a true solution.

**[01:43]** ---

Right.

**[01:44]** ---

You're just responding  
without even understanding things.

**[01:47]** ---

Get off my case! Just ignore it.

**[01:50]** ---

Either way...

**[01:52]** ---

that man...

**[01:54]** ---

I am Sima Yi Destiny Gundam.

**[01:57]** ---

I serve Lord Dong Zhuo.

**[02:00]** ---

It is no time for us to be fighting.

**[02:04]** ---

Am I right?

**[02:08]** ---

It can't be... Is he...

**[02:12]** ---

Sir Cao Cao.

**[02:14]** ---

No, it's nothing.

**[02:16]** ---

Get prepared.

**[02:18]** ---

Yes!

**[04:01]** ---

I see. The time has come.

**[04:05]** ---

The CEO...Cao Cao, was it?

**[04:07]** ---

I was ready to go  
even if he wasn't willing.

**[04:11]** ---

Right, Taishi Ci?

**[04:13]** ---

Yeah.

**[04:15]** ---

I got intel that our base was attacked  
by some bugs while Boss was away.

**[04:21]** ---

We can't go on like this.

**[04:23]** ---

Right?

**[04:24]** ---

So we have to do this!

**[04:26]** ---

Gan Ning, you need to calm down.

**[04:29]** ---

But Zhou Yu...

**[04:31]** ---

Hey.

**[04:33]** ---

Don't forget about us girls.

**[04:36]** ---

We're coming too.

**[04:38]** ---

Da Qiao. Xiao Qiao.

**[04:41]** ---

I never liked that Diao Chan  
who's with Lyu Bu.

**[04:46]** ---

I know.

**[04:47]** ---

You two!

**[04:48]** ---

This isn't a kids' fight.

**[04:52]** ---

Shut it.

**[04:53]** ---

We're asking Sir Sun Jian.

**[04:56]** ---

Oh, please, Sir Sun Jian?

**[04:59]** ---

Yeah, I'll be needing  
your powers this time.

**[05:04]** ---

- Yes!

- Yes!

**[05:06]** ---

Alright, you guys. Get prepared!

**[05:10]** ---

Yes!

**[05:19]** ---

This is terrible.

**[05:22]** ---

Darn Dong Zhuo lives comfortably  
within the protective walls,

**[05:25]** ---

but doesn't care about the outside.

**[05:27]** ---

And this is the result.

**[05:30]** ---

Things have gotten worse  
since we left.

**[05:36]** ---

Haro, don't worry.

**[05:38]** ---

You'll be safe with me.

**[05:41]** ---

Say, how long has Haro  
been by your side?

**[05:45]** ---

How long...?

**[05:47]** ---

For as long as I can remember.

**[05:50]** ---

It never leaves my side.

**[05:53]** ---

Oh, I see.

**[05:56]** ---

It's my trusty partner.

**[05:59]** ---

The other day when I met  
Guan Yu and Zhang Fei.

**[06:03]** ---

Darn you all...

**[06:05]** ---

I will never...

**[06:08]** ---

forgive you!

**[06:24]** ---

Chozeturyuhazan!

**[06:28]** ---

Right? You lent me your power.

**[06:32]** ---

When faced with a crisis,  
Haro let out the Dragon Memory?

**[06:37]** ---

So where did you get that Device?

**[06:41]** ---

I got this from my dad.

**[06:44]** ---

He said he got it from Grandpa.

**[06:48]** ---

I think it was always at my house.

**[06:51]** ---

And yours?

**[06:52]** ---

I obtained it when I accompanied  
Mr. Zhang Jue for fieldwork.

**[07:04]** ---

It's a Device.

**[07:06]** ---

Zhuge Liang, you take this with you.

**[07:11]** ---

This is something  
we researchers all need.

**[07:14]** ---

Mr. Zhang Jue, I cannot accept  
something so valuable.

**[07:18]** ---

I didn't say  
I'd give it to you for free.

**[07:21]** ---

I'll have you repay me  
through your research one day.

**[07:26]** ---

Thank you.

**[07:31]** ---

Wow, what a generous teacher.

**[07:34]** ---

He must really like you.

**[07:41]** ---

Hey, isn't this the place?

**[07:52]** ---

The Luoyang Particle Lab.

**[07:57]** ---

I never thought I'd return here.

**[08:04]** ---

It's sort of like a haunted house.

**[08:06]** ---

Cut it out, Liu Bei.

**[08:11]** ---

It's completely changed.

**[08:14]** ---

Until a few years ago,

**[08:16]** ---

I did research here with Mr. Zhang Jue  
and my senior apprentice Sima Yi.

**[08:27]** ---

Get it together, Zhang Fei.

**[08:29]** ---

This way.

**[08:33]** ---

But I couldn't keep up  
with the research and ran away.

**[08:38]** ---

Then why did Zhang Jue say that  
you're the key to saving the world?

**[08:46]** ---

It'd be a waste if we didn't use  
your talent for saving the world.

**[08:53]** ---

It just means he had high hopes  
for you as an apprentice.

**[08:57]** ---

I think so too.

**[09:11]** ---

You know the password?

**[09:12]** ---

He told it to me  
in case something happened.

**[09:16]** ---

See? He really did trust you.

**[09:25]** ---

This is...

**[09:41]** ---

Let us head to Luoyang!

**[09:50]** ---

So, where are we headed?

**[09:52]** ---

Well...

**[09:57]** ---

Bugs!

**[10:00]** ---

We're surrounded.

**[10:03]** ---

A sudden attack at this timing.

**[10:06]** ---

- Could it be...!

- What?

**[10:08]** ---

We'll talk later.

**[10:12]** ---

I'll make way. Follow me!

**[10:21]** ---

What the...?

**[10:30]** ---

That's...

**[10:35]** ---

Move, kid.

You'll die if you stand there.

**[10:42]** ---

Oh no!

**[10:48]** ---

Haten Ho-ohzan!

**[11:26]** ---

What the heck is that?

**[11:28]** ---

That's...

**[11:30]** ---

Red Tiger.

**[11:36]** ---

Red Tiger...?

**[11:41]** ---

You're...!

**[11:46]** ---

That kid!

**[11:49]** ---

Mr. Sun Jian?

**[11:51]** ---

Hey! It's been so long.

**[11:54]** ---

You sure have grown.

**[11:59]** ---

But now's not the time  
to be reminiscing.

**[12:03]** ---

We've got some business  
to take care of.

**[12:08]** ---

Defeat Dong Zhuo!

**[12:12]** ---

That's something we must do as well.

**[12:15]** ---

Let us help you.

**[12:17]** ---

What?

**[12:18]** ---

We share the same goal.

**[12:21]** ---

Come on, Mr.Sun Jian.

**[12:23]** ---

Let us come too.

**[12:27]** ---

Look at what that selfish man  
did to this city.

**[12:31]** ---

We can't just sit around and watch.

**[12:36]** ---

I see.

**[12:38]** ---

Hey, Cao Cao!

**[12:42]** ---

They say they're coming along.

**[12:46]** ---

They're free to do so.

**[12:48]** ---

Alright, let's go.

**[12:50]** ---

Come with me.

**[12:52]** ---

Yeah!

**[13:21]** ---

"SANGOKU SOKETSUDEN"

**[14:34] ---**

The enemy is at Luoyang.

**[14:36] ---**

We're joining the battle, of course.

**[14:39] ---**

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN.

**[14:42] ---**

Next episode,  
"Three Spirits."

**[14:45] ---**

Now is the time to join the battle!

# E5 - Three Spirits

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

I'm getting fired up.

**[00:18]** ---

Red Tiger and Blue Wing  
joining hands for a raid.

**[00:22]** ---

What do you say?

**[00:24]** ---

Yeah!

**[00:27]** ---

- Hurry!  
- Yes!

**[00:32]** ---

Wow, so many of us.

**[00:35]** ---

Quite amazing.

**[00:36]** ---

Dong Zhuo won't stand a chance.

**[00:39]** ---

But why not go  
in Red Tiger's flying boat?

**[00:44]** ---

Victory Tower has a barrier that  
prevents attacks from the sky.

**[00:48]** ---

An old but powerful  
anti-aircraft cannon too.

**[00:51]** ---

A huge flying ship is an easy target.

**[00:54]** ---

Did you not know?

**[00:57]** ---

Is that common sense?

**[00:58]** ---

Hey, did you know, Liu Bei?

**[01:02]** ---

Impressive.

**[01:04]** ---

Mr. Cao Cao is so great.

**[01:06]** ---

Huh?

**[01:12]** ---

How do I say it? I really admire him.

**[01:16]** ---

I want to become a leader like him.

**[01:19]** ---

What's wrong with him?

**[01:21]** ---

He just won't stop.

**[01:23]** ---

Cao Cao's fighting really amazed him.

**[01:27]** ---

Alright, I'm going  
to where Mr. Cao Cao is.

**[01:31]** ---

Guan Yu, Zhang Fei.

**[01:32]** ---

You got my back.

**[01:34]** ---

I don't really care to go...

**[03:10]** ---

Three Spirits

**[03:14]** ---

Mr. Cao Cao! Mr. Sun Jian!

**[03:16]** ---

Huh?

**[03:17]** ---

Let me join you guys.

**[03:19]** ---

Ah, you're here, Liu Bei!

**[03:22]** ---

An energetic young man.

**[03:24]** ---

You know him?

**[03:26]** ---

Yeah, in the past...

**[03:27]** ---

I'm Liu Bei.

**[03:29]** ---

I'm in a vigilante group  
called Dragon's Watch in Shu.

**[03:32]** ---

Your sense of justice is nice,  
but this is going to be dangerous.

**[03:37]** ---

The bugs that Dong Zhuo released  
are still attacking innocent people.

**[03:43]** ---

I can't just sit around  
and have others deal with it.

**[03:48]** ---

Just protect yourself.

**[03:51]** ---

Yes.

**[03:54]** ---

Sir Cao Cao!

**[03:55]** ---

A large number of bugs from behind.

**[03:57]** ---

There's tons of them.

**[03:59]** ---

What do we do, Dad?

**[04:02]** ---

Liu Bei.

**[04:03]** ---

Can I ask you?

**[04:05]** ---

I'll go.

**[04:24]** ---

Not bad, boys from Shu.

**[04:34]** ---

Thanks!

**[04:44]** ---

This is bad.

**[04:51]** ---

Don't let your guard down.

**[04:53]** ---

Man. I shouldn't have praised them.

**[04:55]** ---

Young people  
get carried away so easily.

**[05:04]** ---

Let's do this, Dun.

**[05:05]** ---

Got it, Yuan.

**[05:31]** ---

Hey!

**[05:39]** ---

Leave it to me!

**[05:51]** ---

You alright?

**[05:52]** ---

- Yeah.

- Thanks.

**[05:55]** ---

Look! It seems that was a recon team.

**[06:07]** ---

Yuck!

**[06:08]** ---

They might be gathering all the bugs  
they released outside Luoyang.

**[06:17]** ---

We can't take all them  
to Victory Tower.

**[06:21]** ---

Yes, it would interfere  
with our mission.

**[06:25]** ---

We'll have to stop them here.

**[06:27]** ---

What should we do?

**[06:36]** ---

Brother Guan Yu,  
there's a suspension bridge up ahead.

**[06:39]** ---

Yeah, right before Victory Tower.

**[06:42]** ---

Do you have a plan?

**[06:44]** ---

Yeah, I want you to believe in me  
and go full speed to the bridge.

**[06:51]** ---

Got it!

**[07:10]** ---

I'll show them what  
we young ones are made of.

**[07:18]** ---

Hey, will he be OK on his own?

**[07:21]** ---

Yeah, no need to worry  
if Zhang Fei says so.

**[07:25]** ---

What the heck?

**[07:27]** ---

Why are you so sure?

**[07:30]** ---

Why...?

**[07:32]** ---

It's natural to believe  
in your brother...your ally.

**[07:38]** ---

Everyone's crossed the bridge.

**[07:40]** ---

Alright!

**[07:46]** ---

Here I come, darn bugs.

**[07:49]** ---

Sekihatenkyo!

**[07:52]** ---

Bakunetsu Enshoken!

**[08:17]** ---

H-He's absolutely reckless.

**[08:22]** ---

You guys are nuts!

**[08:24]** ---

Wow...

**[08:26]** ---

Couldn't be prouder  
of my brother Zhang Fei!

**[08:29]** ---

It's good that he stopped them,  
but where's Zhang Fei?

**[08:33]** ---

Huh?

**[08:39]** ---

What a tragic loss.

**[08:42]** ---

Zhang Fei!

**[08:55]** ---

Don't be foolish.

**[08:57]** ---

Zhang Fei!

**[08:59]** ---

I did that out of respect for  
his guts and your resolve.

**[09:03]** ---

Pay me back some other time.

**[09:05]** ---

Mr. Cao Cao...

**[09:07]** ---

Thank you.

**[09:13]** ---

No...

**[09:14]** ---

They destroyed the bridge.

**[09:18]** ---

Hey, Sima Yi!

**[09:19]** ---

Shouldn't we make a move?

**[09:22]** ---

There is no need to worry,  
Lord Dong Zhuo.

**[09:25]** ---

Victory Tower has countless bugs.

**[09:28]** ---

And we have Lyu Bu and Diao Chan.

**[09:32]** ---

The best plan is to lure them  
into the tower and defeat them.

**[09:37]** ---

It would be more like you  
to wait with confidence.

**[09:44]** ---

Hm, you're right.

**[09:50]** ---

Hurry and come, Zhuge.

**[09:57]** ---

I will now explain our tactic  
for defeating Dong Zhuo.

**[10:02]** ---

Our goal is the audience hall  
where Dong Zhuo is.

**[10:05]** ---

There are 2 routes.

**[10:07]** ---

The castle is filled with bugs.

**[10:09]** ---

And it is believed that these 2 routes

**[10:13]** ---

are protected by his bodyguards  
Lyu Bu and Diao Chan.

**[10:16]** ---

We must be cautious.

**[10:18]** ---

Sir Sun Jian's Red Tiger

**[10:22]** ---

and Cao Cao's Blue Wing will  
attack these routes simultaneously.

**[10:27]** ---

By the way, Liu Bei's Dragon Watch...

**[10:31]** ---

You do what you want.

**[10:33]** ---

You're not in my calculations  
to begin with.

**[10:36]** ---

But you were saved  
because of me back there.

**[10:40]** ---

We begin in 10 minutes.

**[10:42]** ---

Everyone, get ready.

**[10:44]** ---

Yeah!

**[10:50]** ---

I'll take the same route  
as Mr. Cao Cao.

**[10:53]** ---

I think I'll find what I'm looking for  
if I follow him.

**[10:57]** ---

You do as you wish.

**[10:59]** ---

You'll learn a great deal.

**[11:02]** ---

Learn from Cao Cao  
and be a little more responsible.

**[11:06]** ---

Darn! So annoying.

**[11:09]** ---

So, what will you guys do?

**[11:12]** ---

We have an idea.

**[11:15]** ---

We'll act on our own.

**[11:17]** ---

Alright. And you, Zhuge Liang?

**[11:20]** ---

I, too, have something  
I must do on my own.

**[11:24]** ---

Alright, then I wish the best  
for all of us.

**[11:28]** ---

Don't die, you guys.

**[11:30]** ---

- Yeah.  
- You bet.

**[11:32]** ---

Yeah, yeah.

**[11:35]** ---

Don't cry because we're gone.

**[11:37]** ---

I admire their youth.

**[11:39]** ---

So do I.

**[11:42]** ---

Da Qiao, Xiao Qiao.

**[11:44]** ---

Sir Zhou Yu.

**[11:46]** ---

May we help you?

**[11:47]** ---

I have a favor to ask.

**[11:50]** ---

- Huh?  
- Huh?

**[12:00]** ---

It's almost time.

**[12:02]** ---

Let's do this, you guys!

**[12:32]** ---

Pathetic!

**[12:32]** ---

Those fools can't  
do anything on their own.

**[12:36]** ---

Lyu Bu! Diao Chan!

**[12:38]** ---

Show them how superior you are.

**[12:43]** ---

Sir Sinanju. Please be safe.

**[12:46]** ---

Who do you think I am, Diao Chan?

**[12:49]** ---

I am ultimate.

**[13:07]** ---

Mr. Zhang Jue...

**[13:17]** ---

I knew it.

**[15:00]** ---

We've finally come to Victory Tower.

**[15:02]** ---

It's time for battle.

**[15:04]** ---

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN.

**[15:07]** ---

Next episode, "Magma Power."

**[15:10]** ---

Now is the time to join the battle!

Season 1

# E6 - Magma Power

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:16]** ---

Let's do this, you guys!

**[02:13]** ---

Go! Don't bother with the small fry!

**[02:17]** ---

Don't stop! Keep going!

**[02:20]** ---

Out of my way!

**[02:23]** ---

Look at that.

**[02:25]** ---

He's all fired up.

**[02:27]** ---

I don't know who the young man is,

**[02:29]** ---

but I can see that  
he has a lot of potential.

**[02:32]** ---

Their personalities  
may be completely different,

**[02:35]** ---

but he reminds me of a certain someone  
when he was younger.

**[02:47]** ---

What?

**[02:55]** ---

- Sir Cao Cao!

**[03:09]** ---

Hey, you should go too.

**[03:15]** ---

Thank you!

**[03:20]** ---

Well then.

**[03:25]** ---

I'm in charge for now, so listen up.

**[03:27]** ---

- We'll get through this alive.

**[03:40]** ---

I knew it.

**[03:41]** ---

Young Master always gets stage fright.

**[03:45]** ---

Sun Quan!

**[03:46]** ---

Why are you so nervous?

**[03:49]** ---

You're a man, aren't you?

**[03:50]** ---

Boss, he may very well lose his life  
in this battle.

**[03:54]** ---

You can't blame him for being nervous.

**[03:56]** ---

Gan Ning's right.

**[03:58]** ---

We should show him how to do it first...

**[04:00]** ---

Shut up!

**[04:05]** ---

Young Master!

**[04:07]** ---

What are you doing, Boss?

**[04:10]** ---

He'll be fine.

**[04:20]** ---

That's incredible!

**[04:21]** ---

He may have stage fright,  
but he always pulls through when it counts.

**[04:26]** ---

Scum!

**[04:28]** ---

I'll destroy all of you!

**[04:29]** ---

Bring it!

**[04:34]** ---

I may be pointing out the obvious, but...

**[04:36]** ---

He's like a totally different person.

**[04:39]** ---

Well, yes.

**[04:49]** ---

I was hoping our paths wouldn't cross...

**[04:57]** ---

Lyu Bu.

**[04:59]** ---

I'm hurt.

**[05:01]** ---

I wanted to meet you, Cao Cao.

**[05:04]** ---

There's nothing quite like the thrill I get  
when I fight you.

**[05:11]** ---

So that's Lyu Bu...

**[05:13]** ---

Stand back, kid.

**[05:33]** ---

More! Give me more!

**[05:35]** ---

Make this worthwhile for me!

**[06:08]** ---

You finally looked my way, Lyu Bu!

**[06:18]** ---

Darn!

**[06:21]** ---

Who's the brat?

**[06:23]** ---

Who are you calling "brat?"

**[06:25]** ---

I'm Liu Bei Unicorn Gundam!

**[06:28]** ---

Remember that!

**[06:33]** ---

I don't care if he calls himself  
the ultimate or whatever.

**[06:36]** ---

We'll take him down, Mr. Cao Cao!

**[06:40]** ---

Very well.

**[06:42]** ---

Don't let your guard down, Liu Bei.

**[06:47]** ---

We're going the correct way, right?

**[06:49]** ---

Yes. According to Sir Zhou Yu's intel,  
this is the shortcut to the throne room.

**[06:55]** ---

We have to hurry.

**[06:56]** ---

We'll make use of the confusion.  
We'll take Dong Zhuo out and end this.

**[07:05]** ---

I won't let you pass.

**[07:10]** ---

No way...

**[07:12]** ---

Diao Chan?

**[07:14]** ---

You knew we would be coming through here?

**[07:17]** ---

Yes.

**[07:18]** ---

But it wasn't me.  
Sir Lyu Bu figured it out.

**[07:21]** ---

He's a genius when it comes  
to the battlefield.

**[07:25]** ---

Excuse me?

**[07:27]** ---

Sir Zhou Yu is the bigger genius.

**[07:29]** ---

What's your problem, anyway?

**[07:31]** ---

I don't like your attitude.  
Get off your high horse.

**[07:34]** ---

Xiao Qiao?

**[07:36]** ---

Sir Zhou Yu is commonly referred to  
as the brains of Red Tiger.

**[07:39]** ---

He's smart and good-looking, unlike Lyu Bu.

**[07:42]** ---

He's also musically talented!

**[07:44]** ---

This isn't why we're here...

**[07:47]** ---

But Sir Lyu Bu saw through

Mr. Zhou Yu's ruse.

**[07:51]** ---

He knew you would come through here.

**[07:53]** ---

That means Sir Lyu Bu is the bigger genius.

**[07:57]** ---

Diao Chan?

**[07:58]** ---

Excuse me? Lyu Bu's just a dumb gorilla!

**[08:02]** ---

You're confusing his gorilla instincts  
with actual intelligence.

**[08:05]** ---

I pity you for having to put up  
with his constant gorilla grunts.

**[08:08]** ---

What's that about Zhou Yu?  
He may be book smart,

**[08:11]** ---

but he's completely useless in battle?

**[08:14]** ---

I pity you for having to put up  
with a weak bean sprout like him.

**[08:18]** ---

Excuse me?

**[08:27]** ---

This is so awkward.

**[08:32]** ---

Xiao Qiao!

**[08:38]** ---

What's going on?

**[08:42]** ---

You've been poisoned.

**[08:44]** ---

She wouldn't stop talking,  
so the poison worked faster on her.

**[08:53]** ---

Goodbye.

**[09:00]** ---

That's enough.

**[09:02]** ---

Oh my, are you the bean sprout  
I've heard so much about?

**[09:11]** ---

Where is he? Where's Dong Zhuo?

**[09:22]** ---

A secret passage...

**[09:24]** ---

Dad, look!

**[09:27]** ---

That's...

**[09:33]** ---

Fools!

**[09:34]** ---

I'll let them waste their time  
looking for me.

**[09:37]** ---

By the time they realize I'm gone,  
I would've blown them all to smithereens!

**[09:44]** ---

Only the lord of Luoyang  
and a handful of the guards...

**[09:48]** ---

know of this secret escape route.

**[09:51]** ---

Who's there?

**[09:53]** ---

I knew a sly coward like you  
would try to escape through here.

**[09:57]** ---

Show yourself!

**[10:04]** ---

What? Who the heck are you?

**[10:07]** ---

We used to work for Luoyang.

**[10:10]** ---

You're not getting away, Dong Zhuo!

**[10:14]** ---

In other words,  
you two abandoned Luoyang and ran away.

**[10:18]** ---

Why are you doing this now?

**[10:20]** ---

To atone for your sins?

**[10:22]** ---

Shut it!

**[10:23]** ---

This is just an ego trip for you.

**[10:26]** ---

Luoyang is beyond saving.

**[10:29]** ---

Now move!

**[10:38]** ---

You're right.

**[10:39]** ---

I can't bring back the lives  
that have been lost.

**[10:43]** ---

If we had been stronger back then,

**[10:46]** ---

we could have stopped you.

**[10:49]** ---

The thought haunts me every day!

**[10:52]** ---

Brother...

**[10:54]** ---

And that's why...

**[10:56]** ---

we have to stop you now!

**[11:27]** ---

Why? Why won't it detonate?

**[11:35]** ---

Taishi Ci, that was amazing!

**[11:38]** ---

I'm impressed!

**[11:39]** ---

Oh, it was nothing.

The bomb was easy enough to figure out.

**[11:46]** ---

Dong Zhuo, you coward!

**[11:53]** ---

Did you think we would let you get away?

**[11:56]** ---

We'll make you pay  
for what you've done to Luoyang!

**[12:06]** ---

What's so funny?

**[12:10]** ---

The bomb didn't detonate,  
and my escape route's been cut off.

**[12:13]** ---

I'm done for.

**[12:16]** ---

Exactly.

**[12:18]** ---

You fools.

**[12:21]** ---

Did you think you can defeat me,

just because I'm alone?

**[12:35]** ---

He's a monster!

**[12:38]** ---

I never wanted to turn into this again,  
but you forced my hand!

**[12:52]** ---

Is that you, Zhuge Liang?

**[12:55]** ---

Mr. Zhang Jue?

**[13:02]** ---

Mr. Zhang Jue!

**[13:14]** ---

Mr. Zhang Jue...

**[13:17]** ---

What's going on?

**[13:21]** ---

I see that you made it...

**[13:24]** ---

Zhuge Liang.

**[15:00]** ---

We did it! We won!

**[15:02]** ---

But little did we know...

**[15:04]** ---

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN.

**[15:07]** ---

Next episode, "Yellow Pandemic."

**[15:10]** ---

Now is the time to join the battle!

**[15:12]** ---

Season 1

# E7 - Yellow Pandemic

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:25]** ---

You did well despite the poison  
coursing through your entire body,

**[00:29]** ---

Flame boy.

**[00:32]** ---

I'll end this in a single blow!

**[00:39]** ---

Etsukyo Ranbu!

**[00:51]** ---

Lord Zhou Yu!

**[01:00]** ---

I'll put you out of your misery now.

**[01:05]** ---

You fell for it.

**[01:19]** ---

It's useless.

**[01:20]** ---

Just like how you can  
freely control poison,

**[01:23]** ---

I can do the same for fire too.

**[01:30]** ---

Lord Sun Quan must have reached  
the throne room.

**[01:33]** ---

It's only a matter of time for Lyu Bu too.

**[01:38]** ---

Lord Zhou Yu!

**[01:40]** ---

We don't have much time.

**[01:47]** ---

This will end if you surrender.

**[01:50]** ---

There's no need to put your life  
on the line.

**[01:55]** ---

I didn't want to use this  
since it doesn't look beautiful, but...

**[02:16]** ---

Impossible!

**[02:17]** ---

Do you have a death wish?

**[02:22]** ---

This is an antidote.

**[02:24]** ---

I only have one, so be careful.

**[02:33]** ---

She escaped.

**[04:20]** ---

All right! This will end it!

**[04:26]** ---

What?

**[04:29]** ---

Diao Chan?

**[04:32]** ---

I'm here to help.

I'll clean them up immediately--

**[04:35]** ---

Don't interfere, Diao Chan!

**[04:37]** ---

I don't need any reinforcements!  
Just wait and see!

**[04:41]** ---

Lord Sinanju!

**[04:43]** ---

You already took so much damage,  
yet you still want to continue?

**[04:46]** ---

Of course!

**[04:48]** ---

Now then, let's start anew.

**[04:58]** ---

Metsuga Daizetsukai!

**[05:03]** ---

Cao Cao!

**[05:14]** ---

Haten Ho-ohzan!

**[05:23]** ---

We did it.

**[05:30]** ---

This is the end for you, Lyu Bu.

**[05:33]** ---

Damn it.

**[05:39]** ---

Please escape, Lord Sinanju!

**[05:42]** ---

You should not be defeated here!

**[05:45]** ---

Diao Chan...

**[05:47]** ---

Move aside, Diao Chan.

**[05:48]** ---

You do not stand a chance alone.

**[05:51]** ---

You'll die.

**[05:56]** ---

So that's how it is.

**[05:59]** ---

Wait a moment!

**[06:01]** ---

Cao Cao,  
they no longer have the will to fight.

**[06:06]** ---

No. If we strike those  
who do not put up a resistance,

**[06:10]** ---

we'll be exactly like Dong Zhuo!

**[06:14]** ---

Let me tell you, Liu Bei.

**[06:17]** ---

Naive thinking like that  
will not work in the battlefield...

**[06:24]** ---

Cao Cao...

**[06:34]** ---

Run, Liu Bei!

**[06:36]** ---

Let me tell you, in place of Cao Cao...

**[06:40]** ---

Such naive thoughts should be discarded.

**[06:43]** ---

You!

**[06:45]** ---

How could you sacrifice the lives  
of those who protected you?

**[06:49]** ---

I'm happy

**[06:51]** ---

to be of use to Lord Sinanju.

**[06:54]** ---

What?

**[06:56]** ---

You heard her.

**[07:00]** ---

I'll be using this.

**[07:03]** ---

Yes. I wish you all the best, Lord Lyu Bu.

**[07:32]** ---

There is no holding back now!

**[07:43]** ---

Die!

**[07:46]** ---

Liu Bei!

**[07:48]** ---

Damn it!

**[08:01]** ---

Haro!

**[08:05]** ---

Haro...

**[08:07]** ---

Haro!

**[08:16]** ---

It's too strong.

**[08:33]** ---

Are you Dong Zhuo?

**[08:35]** ---

You look quite different.

**[08:39]** ---

But who cares about your appearance?

**[08:44]** ---

There is something I want to tell you!

**[08:48]** ---

You idiot!

**[08:51]** ---

Your country is akin to your family!

**[08:53]** ---

Your subordinates are akin to  
your children!

**[08:56]** ---

How dare you abandon all your children

**[08:59]** ---

and run off by yourself?

**[09:01]** ---

How dare you!

**[09:09]** ---

Stand up, Dong Zhuo!

**[09:11]** ---

I'll teach you the correct mindset  
of a leader!

**[09:22]** ---

They all died a dog's death.

**[09:24]** ---

Cao Cao...

**[09:26]** ---

And even that junk over there...

**[09:28]** ---

You guys should have died  
with a purpose, just like Diao Chan.

**[09:33]** ---

Try saying that again.

**[09:36]** ---

I'll repeat it as many times as you like.

**[09:47]** ---

What's with this radiance?

**[09:50]** ---

You've angered me, Lyu Bu.

**[09:53]** ---

I'm angry at you,  
and at myself for being weak...

**[09:58]** ---

But...

**[10:00]** ---

I won't be like you. I'll never accept  
strength by striking down my own allies!

**[10:19]** ---

I...

**[10:20]** ---

I will become stronger  
with my precious friends!

**[10:25]** ---

Soengeki Ryuha!

**[10:53]** ---

Damn it.

**[10:55]** ---

I can't even lift a single finger now.

**[11:02]** ---

What power...

**[11:09]** ---

I'll kill you.

**[11:11]** ---

He's not taken down by that?

**[11:26]** ---

Die!

**[11:34]** ---

Cao Cao!

**[11:36]** ---

You did it, Liu Bei.

**[11:42]** ---

Maybe I'm a little closer  
to you now, Cao Cao.

**[11:47]** ---

The strength you possess is special.

**[11:50]** ---

Treasure it.

**[12:03]** ---

Impossible...

**[12:05]** ---

I... I can't do something like that!

**[12:08]** ---

It's something only you can do.

**[12:11]** ---

Look. The etiolation virus...

**[12:15]** ---

It's all being released from here...

**[12:20]** ---

Set fire to it. Then everything will end.

**[12:24]** ---

If I do that, then Mr. Zhang Jue...

You'll...

**[12:27]** ---

It's all right.

**[12:28]** ---

I've said it before.

Everything was my fault.

**[12:35]** ---

Mr. Zhang Jue...

**[12:52]** ---

Zhao Kuo...

**[12:54]** ---

To let you shoulder

the burden for everything...

**[12:58]** ---

I'm really sorry about that.

**[13:02]** ---

Thank you, Zhao Kuo.

**[13:06]** ---

I'm glad that I was able to meet you  
at the very end.

**[13:20]** ---

Hey, Cao Cao and Liu Bei.  
You guys defeated Lyu Bu already?

**[13:24]** ---

As I expected.

**[13:26]** ---

Sun Quan!

**[13:30]** ---

That's Dong Zhuo?

**[13:32]** ---

Yes. Seems like this was his last resort.

**[13:36]** ---

Well, in any case...

**[13:38]** ---

The operation is a success!

**[13:43]** ---

Yes. Mission Complete.

**[14:07]** ---

What? Where's Cao Cao?

**[14:29]** ---

It's an empty Trinity Memory.

**[14:32]** ---

What's going on?

**[14:36]** ---

The teleportation door...

**[14:38]** ---

Impossible!

**[14:42]** ---

What is to become of the world...

**[14:45]** ---

It will be saved.

**[14:49]** ---

Lord Cao Cao.

**[14:51]** ---

You will be the one to save the world.

**[15:01]** ---

The fight ended, and everyone  
should be on their own paths now, but...

**[15:07]** ---

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN.

**[15:10]** ---

Next episode, "BUG Eclipse."

**[15:12]** ---

Now is the time to join the battle!

**[15:14]** ---

Season 1

# E8 - BUG Eclipse

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

Zhuge Liang...

**[00:20]** ---

I am truly sorry for asking you

**[00:23]** ---

to shoulder this immense burden.

**[00:32]** ---

What? Where's Cao Cao?

**[00:43]** ---

The teleportation door...

**[00:45]** ---

Impossible!

**[00:48]** ---

What is to become of the world...

**[00:52]** ---

It will be saved.

**[00:55]** ---

Lord Cao Cao.

**[00:57]** ---

You will be the one to save the world.

**[02:53]** ---

- Take this!

- Bring it!

**[02:56]** ---

It's been three months  
since we defeated Dong Zhuo.

**[03:01]** ---

Time flies.

**[03:03]** ---

Indeed.

**[03:05]** ---

We still haven't found Sima Yi.

**[03:10]** ---

He has to be hiding somewhere.

**[03:13]** ---

We'll catch him and expose his crimes.

**[03:17]** ---

We'll put him behind bars,  
where he belongs.

**[03:20]** ---

Would you look at that?

**[03:22]** ---

Those kids are so much stronger now.

**[03:28]** ---

I know. And...

**[03:32]** ---

Out of my way!

**[03:38]** ---

Soengeki Ryuha!

**[03:43]** ---

I believe he has the blessing  
of the Dragon.

**[03:49]** ---

You mean...

**[03:52]** ---

It's just a gut feeling.

**[03:55]** ---

Guys! We brought tea!

**[03:58]** ---

Why don't you take a break?

**[04:00]** ---

- Okay!  
- Okay!

**[04:03]** ---

The three of you should take a break too.

**[04:05]** ---

Those musclebrains can spar all day,  
feel free to ignore them.

**[04:09]** ---

Thank you.

**[04:11]** ---

Thanks for the tea!

**[04:14]** ---

You have to be careful.

**[04:17]** ---

Don't be too hasty now.

**[04:21]** ---

You look like a boiled octopus.

**[04:23]** ---

Shut up!

**[04:24]** ---

The tea was too hot, okay?

**[04:26]** ---

Is that right?

**[04:28]** ---

Finally.

**[04:45]** ---

It's over.

**[04:47]** ---

Yes, it's finally over.

**[04:55]** ---

Liu Bei.

**[04:56]** ---

Thanks.

**[04:57]** ---

We couldn't have done this without you.

**[05:01]** ---

No.

**[05:02]** ---

I needed this fight.

**[05:06]** ---

I should be the one thanking you.

**[05:15]** ---

Hey, you kids!

**[05:18]** ---

Good job!

**[05:19]** ---

Mr. Sun Jian!

**[05:22]** ---

What are your plans?

**[05:27]** ---

You can stay on my ship for the time being.

**[05:35]** ---

You need some time  
to think about your future plans.

**[05:39]** ---

Right?

**[05:43]** ---

Liu Bei.

**[05:46]** ---

What are your plans, Liu Bei?

**[05:54]** ---

I want to get stronger.

**[05:58]** ---

This fight has opened my eyes.

**[06:02]** ---

I'm still too weak.

**[06:08]** ---

I want to get stronger!

**[06:10]** ---

I have to learn how to fight to win

**[06:14]** ---

and learn how to lead Dragon's Watch.

**[06:18]** ---

There are so many things

I'd like to learn from you and your crew.

**[06:21]** ---

Let me come with you too!

**[06:25]** ---

Very well.

**[06:27]** ---

Come with me, all of you!

**[06:30]** ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

**[06:34]** ---

Zhuge Liang?

**[06:36]** ---

I'm going back to Shu Area for now.

**[06:41]** ---

I want to go back to my lab.

**[06:44]** ---

I see.

**[06:47]** ---

In that case, can you do me a favor?

**[06:50]** ---

Could you ask Mr. Huang Zhong  
to help me fix Haro?

**[06:54]** ---

Sure.

**[06:57]** ---

Okay, we'll take you to Shu Area.

**[07:01]** ---

Thank you.

**[07:20]** ---

I wonder how he's doing?

**[07:37]** ---

Mr. Zhang Jue...

**[07:40]** ---

Zhuge Liang.

**[07:43]** ---

I knew you'd come.

**[07:48]** ---

What happened?

**[07:52]** ---

I was looking for Trinity substitutes  
in my research.

**[07:55]** ---

My desire for efficiency consumed me.

**[07:58]** ---

I began experimenting with things  
I shouldn't have.

**[08:03]** ---

As a result, I ended up creating  
the Etiolation Trinity.

**[08:09]** ---

Mr. Zhang Jue,  
why do you look like that now?

**[08:12]** ---

This is the punishment I deserve.

**[08:14]** ---

I should have stopped the research  
and destroyed the trinity immediately.

**[08:19]** ---

But Sima Yi...

**[08:22]** ---

No, it was all my fault.

**[08:25]** ---

I'll save you, Mr. Zhang Jue!

**[08:28]** ---

No!

**[08:29]** ---

But...

**[08:31]** ---

As researchers,

**[08:33]** ---

we must never act against our conscience.

**[08:37]** ---

Not even if our country  
and people insist on it.

**[08:42]** ---

I broke that rule.

**[08:47]** ---

I still remember

**[08:50]** ---

what I told you during our fieldwork.

**[08:55]** ---

Zhuge Liang, I'm running out of time.

**[08:59]** ---

I hope you'll grant my last request.

**[09:08]** ---

Mr. Zhang Jue.

**[09:12]** ---

Sima Yi...

**[09:13]** ---

Where are you?

**[09:31]** ---

Okay, Haro. You're good to go.

**[09:36]** ---

I bet you can't wait to see Liu Bei again.

**[09:38]** ---

I'm sure he misses you too.

**[09:45]** ---

Who's a good boy?

**[09:47]** ---

Good boy!

**[10:23]** ---

Lord Cao Cao.

**[10:29]** ---

I see you've made up your mind.

**[10:33]** ---

We're running out of Trinity.

**[10:35]** ---

I have to act quickly.

**[10:38]** ---

Only a small number of citizens  
who have been chosen will be spared.

**[10:42]** ---

The rest will be turned into BUGS,  
zombies without a will of their own.

**[10:46]** ---

This is a necessary evil.

**[10:49]** ---

No.

**[10:50]** ---

This is justice.

**[10:54]** ---

BUGS don't need Trinity.

**[10:57]** ---

This is the best way  
to protect this country.

**[11:00]** ---

I see.

**[11:02]** ---

What will you do?

**[11:06]** ---

First, I will destroy Wu Area.

**[11:09]** ---

My noble intentions are beyond Sun Jian.

**[11:11]** ---

He will never understand.

**[11:14]** ---

Indeed.

**[11:17]** ---

It is time.

**[11:18]** ---

Let us begin.

**[12:11]** ---

Head for Wu Area.

**[12:13]** ---

Yes, sir!

**[12:21]** ---

This is really good!

**[12:31]** ---

What's going on?

**[12:36]** ---

I am Cao Cao Wing Gundam,  
the CEO of Blue Wing Corporation.

**[12:42]** ---

Please excuse my sudden intrusion.

**[12:45]** ---

This country is running low on Trinity,  
and I intend to remedy the problem.

**[12:50]** ---

In order to do so, I have decided  
to take drastic measures.

**[12:53]** ---

To put it simply...

**[12:55]** ---

Aside from a small number  
of carefully selected citizens,

**[12:58]** ---

everyone else will be turned into BUGS.

**[13:14]** ---

"Turned into BUGS"?

**[13:15]** ---

He wants to infect us

with the Etiolation Trinity?

**[13:20]** ---

Mr. Cao Cao...

**[15:00]** ---

Mr. Cao Cao!

**[15:01]** ---

What happened to you?

**[15:04]** ---

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN.

**[15:07]** ---

Next episode, "LIBRA."

**[15:10]** ---

Now is the time to join the battle!

Season 1

# E9 - LIBRA

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:14]** ---

I am Cao Cao Wing Gundam,  
the CEO of Blue Wing Corporation.

**[00:20]** ---

Please excuse my sudden intrusion.

**[00:23]** ---

This country is running low on Trinity,  
and I intend to remedy the problem.

**[00:28]** ---

In order to do so, I have decided  
to take drastic measures.

**[00:32]** ---

To put it simply...

**[00:33]** ---

Aside from a small number  
of carefully selected citizens,

**[00:36]** ---

everyone else will be turned into BUGS.

**[00:39]** ---

There is no better plan.

**[00:41]** ---

Has he lost his mind?

**[00:45]** ---

I have announced my intentions.

**[00:47]** ---

The operation will now commence.

**[02:21]** ---

(Episode 9: LIBRA)

**[02:35]** ---

- There's too many!  
- Save yourselves!

**[02:38]** ---

Run!

**[02:42]** ---

We're going to the Wu Area.

**[02:44]** ---

We have to save Liu Bei and the others!

**[02:48]** ---

How many years has it been?

I can hardly wait!

**[02:51]** ---

Don't worry, Haro.

I'll reunite you with Liu Bei soon.

**[03:02]** ---

What on earth?

**[03:04]** ---

They're already in the Shu Area!

**[03:08]** ---

Let's go!

**[03:10]** ---

We'll show them what Dragon's Watch  
is capable of!

**[03:22]** ---

Liu Bei...

**[03:24]** ---

Why, Mr. Cao Cao? Why would you do this?

**[03:28]** ---

Liu Bei!

**[03:31]** ---

Snap out of it.

**[03:32]** ---

We have to fight back!

**[03:34]** ---

- Liu Bei!

- We don't have a choice!

**[03:39]** ---

You're right.

**[03:41]** ---

It appears that we have a few rebels  
from the Shu Area.

**[03:47]** ---

I have little interest in Red Tiger.

However...

**[03:52]** ---

Are you thinking about Liu Bei?

**[03:55]** ---

His powers are too valuable to waste.

**[03:59]** ---

But if he decides to fight me,  
I will defeat him.

**[04:04]** ---

Sir Cao Cao.

**[04:05]** ---

What brings the three of you here?

**[04:09]** ---

Before we proceed, we need to know.

**[04:11]** ---

Are you sure about this?

**[04:13]** ---

Yes. It is time to unite the world.

**[04:23]** ---

Everyone will be turned into BUGS,  
except the Chosen Ones.

**[04:28]** ---

With the population reduced,  
our Trinity supply will last longer.

**[04:34]** ---

This is the path I believe in.

**[04:37]** ---

In that case, we'll follow you  
to the ends of the earth.

**[04:41]** ---

We made up our minds a long time ago.

**[04:57]** ---

Is that...?

**[04:59]** ---

It's something only you can do.

**[05:03]** ---

Look.

**[05:04]** ---

The Etiolation Trinity...

**[05:06]** ---

It's all being released from here.

**[05:09]** ---

I see. If I use that...

**[05:17]** ---

I have to stop it. I have to!

**[05:34]** ---

What do we do, Boss?

**[05:37]** ---

What else? We'll destroy his plans.

**[05:40]** ---

He betrayed us.

**[05:42]** ---

Let's shoot his ship down!

**[05:43]** ---

No.

**[05:45]** ---

We may spread the virus  
if we attack the ship.

**[05:49]** ---

What do we do, then?

**[05:52]** ---

It's time for close combat.

**[05:57]** ---

Excellent.

**[05:59]** ---

That's our specialty!

**[06:07]** ---

Let's do this, you guys!

**[06:09]** ---

Give it everything you've got!

**[06:12]** ---

Wait!

**[06:14]** ---

Mr. Sun Jian,

**[06:16]** ---

I have a plan.

**[06:19]** ---

Sorry, kid, but this isn't your fight.

**[06:22]** ---

- Gan Ning!

- What?

**[06:24]** ---

Go on, Liu Bei.

**[06:28]** ---

Let me talk to Mr. Cao Cao.

**[06:33]** ---

Are you serious?

He'd never listen to a kid like you.

**[06:38]** ---

Liu Bei, listen to us. Let us handle this.

**[06:42]** ---

He helped defeat Dong Zhuo!

**[06:44]** ---

Why would Mr. Cao Cao do this now,  
after saving Luoyang?

**[06:48]** ---

I need to know!

**[06:50]** ---

I want to see the truth with my own eyes!

**[06:54]** ---

Liu Bei...

**[07:05]** ---

All right!

**[07:07]** ---

Run, Liu Bei!

**[07:09]** ---

Well, in any case...

**[07:11]** ---

The operation is a success!

**[07:16]** ---

Yes.

**[07:19]** ---

Please!

**[07:24]** ---

We're with him.

**[07:26]** ---

Please let us go with Liu Bei!

**[07:30]** ---

Fine.

**[07:32]** ---

You mean...?

**[07:33]** ---

Boss, are you sure that's a good idea?

**[07:35]** ---

I have one condition.

**[07:37]** ---

If you can't stop Cao Cao, you'll have to  
kill him with your own hands.

**[07:45]** ---

If you can't do it,  
back off and follow my orders.

**[07:53]** ---

I understand.

**[07:55]** ---

I'll do it.

**[07:56]** ---

Good.

**[07:58]** ---

We will land on the enemy battleship  
to back up Liu Bei.

**[08:04]** ---

Gan Ning, Taishi Ci!  
Torch the BUGS from above!

**[08:08]** ---

- Roger!

- Roger!

**[08:29]** ---

Go, Liu Bei!

**[08:30]** ---

Roger that!

**[08:53]** ---

All right.

**[08:59]** ---

It's done.

**[09:00]** ---

This should stop it.

**[09:06]** ---

Looks like they want to force their way.

**[09:08]** ---

This should be fun.

**[09:10]** ---

Let's give them a warm welcome.

**[09:12]** ---

We'll show them...

**[09:15]** ---

what Blue Wing is made of!

**[09:16]** ---

- Yeah!

- Yeah!

**[09:20]** ---

Finally! I was getting tired  
of fighting spineless goons.

**[09:34]** ---

Watch out!

**[09:38]** ---

Liu Bei, we'll handle this.

**[09:40]** ---

Find Cao Cao, now!

**[09:44]** ---

That won't be necessary.

**[09:48]** ---

Mr. Cao Cao...

**[09:52]** ---

I knew you'd come, Liu Bei.

**[10:04]** ---

Mr. Cao Cao!

**[10:05]** ---

Why? Why are you doing this?

**[10:09]** ---

You fought Dong Zhuo and Lyu Bu  
to save the people!

**[10:14]** ---

Why would you spread  
the Etiolation Trinity now?

**[10:19]** ---

You would never do that, right?

**[10:21]** ---

Tell me this isn't true!

**[10:24]** ---

You have much to learn.

**[10:27]** ---

You cannot save anyone  
if you fail to look at the big picture.

**[10:32]** ---

What I do, I do for my country.

**[10:37]** ---

This is my justice.

**[10:41]** ---

Come with me, Liu Bei.

**[10:46]** ---

What do you mean?

**[10:48]** ---

Join me.

**[10:50]** ---

Do not let your powers go to waste.

**[10:53]** ---

What?

**[10:55]** ---

You mean...?

**[10:56]** ---

Yes, you have been chosen.

**[10:59]** ---

I have judged you to be worthy.

**[11:08]** ---

What happened to Cao Cao?

**[11:12]** ---

What's gotten into him?

**[11:15]** ---

Do you actually think he's right?

**[11:19]** ---

Answer me!

**[11:23]** ---

You want to know what I think?

**[11:32]** ---

Why you...!

**[11:34]** ---

Sir Cao Cao hasn't changed.

**[11:37]** ---

You're wrong! Open your eyes!

**[11:41]** ---

Give it up.

**[11:42]** ---

Your time is over!

**[11:48]** ---

Liu Bei.

**[11:50]** ---

Join me in carrying out justice,  
for the sake of our country.

**[11:56]** ---

Liu Bei...

**[12:01]** ---

What's the matter?

You can save the world with your powers.

**[12:12]** ---

I refuse.

**[12:17]** ---

I want to protect our country  
as much as you do.

**[12:21]** ---

But...

**[12:23]** ---

Your "justice" is built upon  
the sacrifice of others.

**[12:27]** ---

That's not my justice!

**[12:31]** ---

Looks like I was wrong about you.

**[12:37]** ---

You will have to die.

**[14:45]** ---

(Tian Ba Cao Cao Wing Gundam)

**[14:51]** ---

We're in trouble!

**[14:52]** ---

Where does he get all that power?

**[14:55]** ---

Let's do this, Liu Bei.

**[14:59]** ---

I'll protect those important to me,  
no matter when or where.

**[15:03]** ---

That's all there is to it.

**[15:05]** ---

SD GUNDAM WORLD SANGOKU SOKETSUDEN

**[15:08]** ---

Next episode, "Try Alive."

**[15:10]** ---

Now is the time to join the battle!

**[15:12]** ---

Season 1

# E10 - Try Alive

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:46]** ---

We're in trouble!

**[01:48]** ---

Where does he get all that power?

**[01:50]** ---

Let's do this, Liu Bei.

**[02:18]** ---

Liu Bei!

**[02:22]** ---

What's wrong, Liu Bei?

**[02:24]** ---

Is that all you've got?

**[02:28]** ---

Mr. Cao Cao...

**[02:31]** ---

I won't let you have your way.

**[02:35]** ---

I made a promise to Mr. Sun Jian.

**[02:39]** ---

I'll stop you, if it's the last thing I do!

**[02:43]** ---

This is getting interesting.

**[02:47]** ---

But it's too late.

**[02:48]** ---

This country is finished.

**[02:52]** ---

Now...

**[02:53]** ---

It's time for me to settle things  
with him, once and for all.

**[03:41]** ---

Sorry.

**[03:43]** ---

Our CEO's orders are final.

**[03:49]** ---

This is the end!

**[03:54]** ---

What?

**[03:59]** ---

Are those...?

**[04:02]** ---

We're Dragon's Watch, from the Shu Area!

**[04:04]** ---

Liu Bei's friends?

**[04:07]** ---

Yeah!

**[04:08]** ---

Let us have some fun, too.

**[04:17]** ---

Okay.

**[04:22]** ---

There will be a southeasterly wind soon.

**[04:25]** ---

That's my chance.

**[04:45]** ---

Liu Bei, we'll help you.

**[04:50]** ---

Let's do this!

**[05:02]** ---

Soengeki Ryuha!

**[05:10]** ---

Give it up.

**[05:16]** ---

Tembu Ho-ohdaihazan!

**[05:37]** ---

Haro, Liu Bei needs you.

**[05:42]** ---

I'll take you to him now.

**[05:44]** ---

Hold your horses.

**[05:46]** ---

Did you think we'd let you pass  
without a fight?

**[05:52]** ---

Leave it to me!

**[06:02]** ---

You're...

**[06:05]** ---

Zhao Yun!

**[06:07]** ---

You're alive?

**[06:27]** ---

Zhao Yun!

**[06:33]** ---

Ouch...

**[06:35]** ---

I'm still alive.

**[06:37]** ---

But where am I?

**[06:40]** ---

Daddy, who's that?

**[06:48]** ---

Eat up, don't be shy.

**[06:51]** ---

I wonder what happened  
to Liu Bei and the others?

**[06:54]** ---

Oh well, they'll be fine.

**[06:59]** ---

Let's save the details for later.

**[07:04]** ---

Let's go, Haro!

**[07:10]** ---

Hang in there, Liu Bei!

**[07:17]** ---

Liu Bei, this is your last chance.

**[07:20]** ---

Submit to me, and I will spare you.

**[07:28]** ---

I already said no.

**[07:31]** ---

I see.

**[07:34]** ---

Then you shall die!

**[07:43]** ---

Ryusosen!

**[07:50]** ---

It can't be... Zhao Yun?

**[07:52]** ---

Liu Bei!

**[07:54]** ---

Catch!

**[08:00]** ---

Haro?

**[08:29]** ---

Mr. Cao Cao.

**[08:30]** ---

There's no turning back now.

**[08:35]** ---

Intriguing.

**[08:36]** ---

Let's do this!

**[08:47]** ---

- Go for it!

- Go for it!

**[08:48]** ---

- Liu Bei!

- Liu Bei!

**[08:50]** ---

Show him what you've got!

**[08:55]** ---

"The one with the dragon's power...

**[08:58]** ---

shall save the world with that power."

**[09:06]** ---

Chozetu Shigoku Soengeki Ryuha!

**[09:24]** ---

Sir Cao Cao!

**[09:41]** ---

Liu Bei.

**[09:43]** ---

That's enough.

**[09:51]** ---

You're too late.

**[09:54]** ---

There's no way to stop it now.

**[10:00]** ---

What?

**[10:04]** ---

Haro?

**[10:08]** ---

Three minutes left.

**[10:12]** ---

Again?

**[10:14]** ---

You're a pest, Zhuge Liang.

**[10:19]** ---

You always get in my way.

**[10:22]** ---

Mr. Sima Yi!

**[10:24]** ---

Why did our mentor choose you over me?

**[10:29]** ---

Had he given me the recognition I deserved,  
I would have spared him his tragic fate.

**[10:35]** ---

What are you after?

**[10:38]** ---

You've been pulling the strings  
behind Dong Zhuo and Mr. Cao Cao.

**[10:41]** ---

You're overthinking it.

**[10:45]** ---

You cannot create a new order  
without chaos.

**[10:48]** ---

It is time for us to rebuild the world.

**[10:53]** ---

"Us"? Who are you, really?

**[11:01]** ---

If you want the truth...

**[11:05]** ---

you'll have to pay for it with your life!

**[11:18]** ---

Let's end this, Zhuge Liang!

**[11:34]** ---

You used your star-reading skills,  
your specialty,

**[11:37]** ---

to predict when the moon  
will no longer be shrouded by clouds.

**[11:42]** ---

Your plan is to activate the O-Part...

**[11:47]** ---

and shoot down LIBRA with it.

**[11:52]** ---

It's too bad.

**[11:53]** ---

Your luck has run out.

**[11:55]** ---

This is the end for you!

**[12:05]** ---

Are you all right?

**[12:06]** ---

Liu Bei?

**[12:08]** ---

Haro led me to you.

**[12:18]** ---

Now!

**[12:40]** ---

We did it!

**[12:46]** ---

We shall meet again, Zhuge Liang.

**[12:51]** ---

He vanished?

**[12:55]** ---

Hurry! This ship is going down!

**[12:57]** ---

Evacuate, now!

**[13:14]** ---

It's over.

**[13:16]** ---

The Etiolation Trinity  
should stop spreading now.

**[13:20]** ---

How did you do it? You're amazing!

**[13:24]** ---

No, I couldn't have done it without you.

**[13:28]** ---

You actually defeated Cao Cao.

**[13:46]** ---

Some time has passed since then.

**[13:50]** ---

Thanks to the massive donation...

**[13:52]** ---

made by Blue Wing Corporation  
to Zhuge Liang's laboratory,

**[13:57]** ---

Zhuce Liang successfully created  
a cure for the Etiolation Trinity.

**[14:02]** ---

Mr. Sun Jian distributed the cure  
to everyone with his airships.

**[14:07]** ---

No one will ever turn into a BUG again.

**[14:12]** ---

Mr. Cao Cao entrusted his company  
to his subordinates...

**[14:16]** ---

and set off on a journey alone.

**[14:19]** ---

I must find the right path.

**[14:22]** ---

That's what he said.

**[14:27]** ---

Guan Yu and Zhang Fei

returned to our hometown.

**[14:29]** ---

They're big shots now.

**[14:31]** ---

They work really hard  
to improve the lives of the people.

**[14:37]** ---

We don't know where Sima Yi is.

**[14:41]** ---

We can't relax just yet.

**[14:45]** ---

But one thing's for sure...

**[14:48]** ---

I'll always protect those important to me,

**[14:51]** ---

no matter when or where.

**[14:54]** ---

That's all there is to it.